

Dopo aver letto con attenzione il testo, svolgi le seguenti operazioni:

- se possibile, prima di ricorrere al dizionario, cerca di risalire al significato dei termini sulla base del lessico italiano;
- completa le note;
- traduci.

La statua di Diana ritorna a Segesta

Trasferita a Cartagine, una statua di Diana di mirabile fattura ritorna nella sua sede, la città siciliana di Segesta, dopo la terza guerra punica. Cicerone, questore nell'isola, rievoca le vicende del monumento.

Segesta est oppidum pervetus in Sicilia, quod ab Aenēa fugiente a Troia atque in haec loca veniente conditum esse dicunt. Itaque Segestani non solum perpetua societate atque amicitia, verum etiam cognatione se cum populo Romano coniunctos esse existimant. Hoc quondam oppidum a Carthaginensibus vi captum atque deletum est omniaque quae ornamento urbi erant Carthaginem ex illo loco deportata sunt. Fuit apud Segestanos ex aere Dianae simulacrum, cum (in correlazione con tum, “non solo... ma anche”) summa atque antiqua praeditum religione tum singulari opere artificioque perfectum. Hoc Carthaginem transpositum locum tantum (“soltanto”) mutaverat, religionem quidem pristinam conservabat; nam propter eximiam pulchritudinem etiam hostes id sancte colebant. Illo tempore Segestanis magna cum cura haec ipsa Diana, de qua dicimus, redditur; reportatur Segestam, in suis antiquis sedibus summa cum gratulatione civium et laetitia reponitur. Haec erat posita Segestae sane excelsa in basi, in qua grandibus litteris P. Africani nomen erat incisum eumque Carthagine capta restituisset perscriptum erat. Colebatur a civibus, ab omnibus advēnis visebatur. (da Cicerone)

Morte ingloriosa di un grande condottiero

A Sparta gli efori attendono l'arrivo di Pausania, accusato di tradimento, per metterlo agli arresti: egli tuttavia capisce che gli è stato teso un tranello e si rifugia nel tempio di Atena Calcièca. L'autorità ordina allora che sia murato vivo nel tempio.

His rebus cognitis, statuērunt ephōri Lacedaemone Pausaniam regem comprehendi. Cum domum revertit, contendunt ut in itinere intercipient, obviam illi venientes, sed ex vultu ("dall'espressione") unius ephororum, qui videlicet eum admonēre cupiebat, insidias sibi parari intellexit Pausanias. Itāque, paucis ante gradibus quam qui ("rispetto a quelli che") eum sequebantur ("seguivano"), in aedem Minervae, quae Chalcioecos (nom. sing.) vocatur, confugit. Hinc ne effugēret, statim ephōri valvas eius aedis obstruxerunt tectumque diruerunt, ut brevi tempore sub divo exanimarētur. Dicitur matrem Pausaniae, aetate iam provecta, postquam de scelere filii comperit, in primis ut filius clauderētur lapidem ad introitum aedis portasse. Sic Pausanias magnam belli gloriam turpi morte maculavit: ut semianimis de templo evectus est, ne exitu suo locum foedāret, confestim animam efflavit. Eius corpus nonnulli suadebant ut sepeliretur eodem loco in quo ii qui ad supplicium erant dati, sed plerisque placuit ut paulo procul ab eo loco infoderētur, in quo vitam posuerat.

(da Cornelio Nepote)

Inizio di una concitata battaglia

La falange macedone di Alessandro Magno fa subito breccia nella schiera degli Indi, comandati dal re Poro, che inizialmente non riescono a sfruttare né l'abilità degli arcieri né la mole degli elefanti. Quando tutto sembra perduto e la confusione nell'esercito è totale, il re indiano riesce a riorganizzare i suoi e a portare i giganteschi animali nel centro della battaglia, ribaltando la situazione.

Phalanx quoque mediam Indorum aciem uno impetu perrūpit. At Porus, quā equitatum invēhi senserat, elephantos agi iussit; sed tardum animal erat, sic ut equorum velocitatem non aequaret. Celeritate hostium occupabantur etiam sagittarii, qui humo lubrica sagittas emittēre non potērant ("riuscivano"). Ergo spreto regis imperio – quod fere accidit ubi, turbatis animis, metus sicut dux imperare incipit – totīdem erant imperatores, quot agmīna errabant: evēnit ut alius iungēret aciem, alius dividēret, alius staret, nonnulli circumvēhi terga hostium iubērent, permulti pugnam relinquērent. Porus tamen cum paucis, quos in acie retinuerat pudor, colligit dispersos, obvius hosti pergit elephantosque ante agmen suorum agi iubet. Magnum beluae iniecēre terrorem insolitusque stridor tantum effēcit ut non equos modo, tam pavīdum ad omnia animal, sed viros quoque ordinesque turbavērit. Iam fugae circumspiciebant locum qui paulo ante erant victores.

(da Curzio Rufo)

Ambiorìge tenta un assalto a sorpresa contro l'accampamento di Cicerone

Ottenuta un'insperata, ma prestigiosa vittoria contro la legione di Titurio e Cotta, Ambiorìge, re dei Belgi, cerca di sobillare i Nervi e altre tribù contro i Romani. Bisogna dare subito l'assalto all'accampamento di Quinto Cicerone, dove le forze sono esigue.

Hac victoria sublatus, Ambiōrix statim cum equitatu in Atuatūcos, qui eius regno finitimi erant, contendit; neque noctem neque diem iter intermittit peditatumque secum venire iubet. Re demonstrata Atuatucisque concitatis, postēro die in Nervios pervēnit monetque ne occasionem dimittant ultionis in Romanos pro iniuriis acceptis et perpetuae libertatis; interfectos esse legatos duos ("due", acc. m.) magnamque partem exercitus deletam esse demonstrat, adeo ut nihil esset negotii ("non presentava alcuna difficoltà") legionem, quae cum Cicerone hiemabat, subito oppressam exstinguere. Hac oratione facile permoti, Nervii magnas manus cogunt et de improvviso ad Ciceronis hiberna advolant, nondum ad eum fama de Titurii morte tradita. Huic (cioè "a Cicerone") quoque accidit ut nonnulli milites, qui lignationis munitionisque causā in silvas discesserant, repentino equitum adventu interciperentur. His circumventis magna manu Nervii, Atuatūci atque horum omnium socii clientesque legionem oppugnare incipiunt. Nostri celeriter ad arma concurrunt, vallum conscendunt.

(da Cesare)

Riti dei Galli

Una delle caratteristiche dei Galli è, secondo Cesare, l'effeatezza dei costumi, che si ritrova anche nelle cerimonie religiose: presso le loro tribù sono infatti offerte vittime umane.

Natio est omnis Gallorum admōdum dedita religionibus; ob eam causam qui sunt adfecti mortiferis morbis et in proeliis periculisque sunt, aut pro victimis immolantur aut se immolatuos vovent, administrique ad ea sacrificia druīdes constituuntur: nam existimant deorum immortalium numen placari, si pro vita hominis humana victima mactatur. Saepe immani magnitudine simulacra ("fantocci") exstruunt et eorum membra, contexta viminibus, vivis hominibus complent. Simulacris succensis, circumventi flamma atrociter exanimantur homines. Supplicia furum et latronum pergrata dis immortalibus esse putant: cum vero eius generis copia deficit, etiam ad innocentium supplicia descendunt. Galli se omnes ab Dite patre filios esse praedicant idque ab druidibus proditum esse dicunt. Ob eam causam spatia omnis temporis non numero dierum, sed noctium finiunt. Funēra sunt magnifica et sumptuosa: omnia quae vivis cordi fuisse existimant, in ignem infērunt (da infero), etiam animalia, ac paulo supra hanc memoriam ("fino a poco tempo fa") servi et clientes ab iis dilecti funeribus confectis cremabantur.

(da Cesare)

CULTURA

Traduci il seguente brano d'autore.

I Germani

I Germani non hanno strutture politiche o giuridiche, bensì capi scelti di volta in volta fra i *principes* per guidare le scorrerie che continuamente si conducono ai danni delle tribù confinanti.

Cum bellum geritur, magistratus ut id bellum administrent et vitae necisque habeant potestatem deliguntur. In pace nullus est communis magistratus, sed principes regionum atque pagorum inter suos ius dicunt controversiasque minuunt. Latrocinia nullam habent infamiam, quae extra fines civitatum perficiuntur, atque ad ea iuventutem ut se exerceat et desidiā minuat sollicitant. Atque ubi evēnit ut unus ex principibus in concilio dicat se ducem fore, consurgunt qui et causam et hominem probant, suumque auxilium promittunt atque a multitudine conlaudantur; qui ex his recusant, in desertorum ac proditorum numero ducuntur, omniumque his rerum postea fides derogatur. Hospitem violare fas non putant; qui ad eos venerunt, ab iniuria prohibent sanctosque habent, hisque omnium domus patent victusque communicatur. Ac antiquo tempore Germanos Galli virtute adeo superabant ut ultro bella movērent, ut propter hominum multitudinem agrique inopiam trans Rhenum colonias mittērent.

(da Cesare)

Traduci il brano d'autore e svolgi le attività che seguono.

La prigione dorata del tiranno Dionisio di Siracusa

Dionisio si fidava soltanto di guardie del corpo barbariche e di provata fedeltà, affidava alle sole figlie il compito di raderlo, aveva circondato il suo letto di un fossato e di un ponte levatoio.

Dionysius tyrannus, cum bonis parentibus esset atque honesto loco genitus abundaretque et aequalium familiaritatibus et consuetudine propinquorum, credebatur eorum nulli ("a nessuno"), sed corporis custodiam feris barbaris committebat, quos ipse delegerat quibusque nomen servitutis detraxerat. Ita propter iniustam dominatus cupiditatem in carcerem quodam modo ("in un certo senso") ipse se incluserat. Quin etiam ("addirittura"), ne tonsori collum committeret, docuit filias suas ("alle sue figlie") tondere. Et tamen ab iis ipsis, cum iam essent adultae, ferrum removit instituitque ut candentibus iuglandium putaminibus barbam sibi et capillum adurerent. Cum fossam latam cubiculari lecto circumdedisset eiusque fossae transitum ponticūlo ligneo coniunxisset, eum ipsum, cum forem cubiculi clauserat, detorquebat. Idemque cum in communibus suggestis consistere non auderet, contionari ("tenere un discorso") ex turri alta solebat. (da Cicerone)

Temistocle spinge Ateniesi e Persiani alla battaglia di Salamina

Temistocle, dubitando di riuscire a trattenere i Greci raccolti a Salamina, tende una trappola al re Serse, inviandogli un messaggio tentatore: affronti subito i nemici, per sconfiggerli una volta per tutte! Serse decide di combattere e i Greci, forzati alla battaglia, riportano una grande vittoria.

Xerxes, Thermopylis expugnatis, protinus accessit astu idque nullis defendentibus, interfectis sacerdotibus, quos in arce invenerat, incendio delevit. Eius flamma perterriti, classarii cum manēre non audērent et plerique (“i più”, nom.) incitarent ut domos suas discedērent moenibusque se defendērent, Themistōcles unus restitit: universos pares hostibus fore, dispersos profligatum iri pro certo dicebat. Cum ne Eurybiādem quidem (ne... quidem “neppure”) regem Lacedaemoniorum movēret, qui tum summam imperii tenebat, noctu de servis suis quem habuit fidelem ad regem misit, ut ei nuntiaret haec suis verbis (“con le sue precise parole”): «Adversarios tuos in fuga esse scio: si discesserint, summo cum labore et longinquo tempore bellum conficies, cum singulos opprimere cogaris. Si contra (avv.) statim petieris, brevi universos opprimes». Hac re audita barbarus, dolum non expectans, postridie alieno sibi loco, sed opportuno hostibus, adeo angusto mari confligit, ut eius multitudo navium explicari non potuerit (cong. pf. da possum “posso”). Victus ergo est consilio Themistoclis et armis Graeciae.

(da Cornelio Nepote)

CULTURA

Traduci il seguente brano d'autore.

Provvedimenti di Claudio su cittadinanza e culti

L'imperatore Claudio fece bandire da Roma i cristiani, ma consentì agli ambasciatori dei Germani l'ingresso a posti riservati del teatro. I culti gallici, noti per essere cruenti, furono proibiti a tutti (Romani e non), mentre furono accolte a Roma le cerimonie dei misteri eleusini.

Peregrinae condicionis homines vetuit Claudius usurpare Romana nomina dumtaxat (“e in particolare”) gentilicia. Qui civitatem Romanam usurpaverant in campo Esquilino secūri percussit. Iliensibus tributa in perpetuum remisit, cum recitavisset veterem epistulam Graecam a senatu missam regi Seleuco, ubi illi consanguinei populo Romano declarati erant. Iudaeos, impulsore Christo assidue tumultuantes, Roma expulit. Germanorum autem legatis in orchestra sedere permisit, cum simplicitate eorum et fiducia commotus esset: nam illi, in popularia deducti, cum animadvertissent Parthos et Armenios sedentes inter senatores, ad eadem loca sponte descenderant, virtutem aut condicionem suam parem illis (“pari alla loro”) praedicantes. Druidarum religionem apud Gallos dirae immanitatis et tantum civibus sub Augusto interdictam penitus abolevit; contra sacra Eleusinia etiam traduxit ex Attica Romam.

(da Svetonio)

Una curiosa profezia matrimoniale

Ad Adrasto, re di Argo, fu profetizzato che avrebbe dato le proprie figlie in sposa a un cinghiale e a un leone. Un giorno si presentarono alla sua reggia esuli il figlio di Èdipo, Polinice, coperto da una pelle di leone, in omaggio a Eracle, e Tideo, che indossava il vello di un cinghiale, per ricordare la sua patria Calidone.

Adrasto, Argorum regi, responsum ab Apolline fuit eum filias suas Argiam et Deipylam apro et leoni daturum in coniugium. Sub eodem tempore evēnit ut ad Adrastum devenirent unā Polynīces, Oedipōdis filius, expulsus ab Eteocle fratre, et Tydeus, cum a patre demotus esset, quod fratrem Menalippum in venatione occidērat. Cum satellītes Adrasto nuntiassent duos ("due", acc. m.) iuvenes incognita veste venisse, unum enim aprinēa pelle opertum, alterum leonina, Adrastus, memor sortium suarum, iubet eos ad se perducī atque interrogavit de singulari cultu, quocum in regna eius venērant. Cum Polynīces indicavisset se Thebis venisse et idcirco se pellem leoninam operuisse, ut insignia gentis suae secum portaret, quod Hercūles a Thebis genus ducebat, Tydeus se Oenēi filium esse et a Calydōne oppido genus ducēre dixit: pelle aprinēa se operuērat ut significaret aprum Calydonium, terrificum monstrum quod antiquitus Meleāger unā cum Atalanta interfecit. Rex, ut responsum efficēret, Argiam dat Polynīci, Deipylam Tydeo, ex qua fuit Diomēdes qui apud Troiam pugnavit. (da Igino)

Dopo aver letto con attenzione il testo, svolgi le seguenti operazioni:

- individua i connettivi sintattici;
- riconosci le diverse subordinate;
- completa le note e la traduzione.

Cartagine sotto la guida di Amilcare

Il ritorno di Amilcare a Cartagine, dopo la fine della prima guerra punica, segna la rinascita della città. Egli non solo allontana il pericolo delle truppe mercenarie che l'avevano messa sotto assedio, ma riconquista il dominio perduto, riportando la pace in Africa.

Hamilcar, ut Carthaginem vēnit, multo alīter ac ("da come") speravērat rem publicam se habēre cognovit. Namque diuturnitate externi mali tantum exarsit intestīnum bellum, ut numquam pari periculo fuērit Carthago nisi cum delēta est. Primo mercennarii milites desciverunt, qui, cum totam abalienavissent Africam, ipsam Carthaginem oppugnārunt. Quibus malis adeo sunt Poeni perterriti, ut etiam auxilia a Romanis petiērint eaque impetravērint. Sed extremo, cum prope iam ad desperationem pervenissent, Hamilcārem imperatorem fecerunt. Is non solum hostes a muris remōvit, sed etiam eo compulit, ut, locorum angustiis clausi, permulti fame et ferro cadērent. Omnia oppīda abalienata restituit patriae. Neque eo fuit contentus, sed etiam fines imperii propagavit totāque Africā otium reddīdit.

(da Cornelio Nepote)

Dopo aver letto con attenzione il testo, svolgi le seguenti operazioni:

- se possibile, prima di ricorrere al dizionario, cerca di risalire al significato dei termini sulla base del lessico italiano;
- completa le note;
- traduci.

Timori dei Galli davanti all'avanzata di Galba

Intimoriti dall'avanzata del luogotenente di Cesare Sulpicio Galba, i Galli si preparano ad attaccare.

Cum Galba dies in hibernis complures egisset frumentumque eo comportari iussisset, subito per exploratores cognovit omnes Gallos noctu discessisse ex ea parte vici montesque a magna multitudine Sedunorum et Veragrorum tenēri. Multis de causis accidērat ut subito Galli bellum renovarent legionemque opprimere constituērent: primum ("per prima cosa") quod, detractis cohortibus duabus ("due", abl. f.), propter paucitatem legionem despiciebant; deinde quod, cum ipsi ex montibus in vallem decurrērent et tela conicērent, existimabant ne primum quidem (ne... quidem "neppure") impetum suum nostros sustenturos esse. Accedebat quod ("si aggiungeva il fatto che") dolebant liberos suos abstractos ab se obsidum nomine, et metus ceperat ne ("che") Romani culmina Alpium occuparent non solum itineris causā, sed etiam perpetuae possessionis.

(da Cesare)

Battaglia contro i Soziati (I)

Il giovane Publio Crasso raggiunge l'Aquitania, una zona pericolosa dove già in passato Roma aveva subito gravi sconfitte. I Soziati lo attaccano in forze, prima con la cavalleria, poi con la fanteria.

Eodem fere tempore P. Crassus in Aquitaniam pervēnit, quae et regionum latitudine et multitudine hominum tertia pars ("un terzo") Galliae aestimatur. Non mediōcrem diligentiam necessariam sibi intellegebat, quia in iisdem locis paucis ante annis L. Valerius Praeconinus legatus exercitu pulso interfectus erat atque L. Manlius proconsul, impedimentis amissis, profugerat. Itaque re frumentaria provisa, auxiliis equitatuque comparato, multis praeterea viris fortibus Tolosā et Carcasōne et Narbōne – quae sunt civitates Galliae provinciae finitimae his regionibus – nominatim evocatis, in Sotiātium fines exercitum introduxit. Eius adventu cognito, Sotiātes magnis copiis coactis equitatuque, quo summam vim habebant, cum in itinere agmen nostrum petiissent, primum equestre proelium commisērunt, deinde, equitatu suo pulso atque imminentibus nostris, subito pedestres copias, quas in convalle in insidiis conlocaverant, ostendērunt, quae, petentes nostros disiectos, proelium renovarent.

(da Cesare)

Battaglia contro i Soziati (II)

La battaglia divampa furiosa: i Soziati rappresentano l'ultima speranza degli Aquitani, mentre i Romani vogliono dimostrare il proprio valore. I nemici si rifugiano nella loro città, posta immediatamente sotto assedio: nonostante alcuni tentativi di sortita, alla fine si arrendono a Crasso.

Pugnatum est diu atque acriter, cum Sotiātes, superioribus victoriis sublatis, in sua virtute totius Aquitaniae salutem positam putarent, nostri autem perspici cupērent, quod sine imperatore et sine reliquis legionibus, adolescentulo duce, efficere poterant ("erano in grado di"). Tandem confecti vulneribus hostes terga vertērunt. Quorum magno numero interfecto Crassus ex itinere oppidum Sotiātium oppugnare incepit. Quibus fortiter resistentibus vineas turresque egit. Illi alias (avv.) eruptione temptata, alias (avv.) cuniculis ad aggērem vineasque actis – cuius rei sunt periti Aquitani, propterēa quod multis locis apud eos aerariae secturaeque sunt –, ubi diligentia nostrorum nullam rem sibi proficere intellexērunt, legatos ad Crassum mittunt, seque in deditionem ut recipiat petunt. Qua re impetrata, arma tradunt. (da Cesare)

Nel seguente brano d'autore distingui le relative improprie e i nessi relativi; poi sottolinea e analizza i composti di *sum*; infine traduci.

Agesilao, re obbediente alla patria e rispettoso degli dèi

Una vicenda esemplare di Agesilao nella guerra contro gli Ateniesi e i Beoti.

Cum Agesilaus iam renovaturus erat bellum in Persas et in ipsum regem, nuntius ei Lacedaemone venit ephororum missu, qui nuntiaret Athenienses et Boeotos bellum indixisse Lacedaemoniis et regi imperaret ut domum remeāret. Tum eluxit illius et erga patriam pietas et virtus bellica: qui, cum victori praeesset exercitui magnamque habēret fiduciam ut regnum Persarum devincēret, tantā modestiā obtemperavit iussis magistratuum qui gloriae suae salutem patriae anteposuērit. Cum iam non longe abesset a Peloponneso, obstitērunt ei Athenienses et Boeotii ceterique eorum socii apud Coronēam: quos omnes gravi proelio vicit. Huius victoriae praecipua fuit laus quod, cum plerīque ex fuga se in templum Minervae coniecissent, ille, qui aliquot vulnera accepisset eo proelio et magno dolore afficeretur, tamen iram suam et suorum erga hostes retinuit eosque prohibuit violari.

(da Cornelio Nepote)

Morte di Alcibiade

Lo spartano Lisandro chiede a Farnabazo la testa di Alcibiade. Il satrapo dà l'incarico a due suoi parenti di ucciderlo, ma essi, a loro volta, lasciano il compito agli abitanti di un villaggio...

Pharnabazus satrāpes, cum admonitus esset a Lysandro Lacedaemone ut Alcibiādem vivum aut mortuum illi tradēret, misit Susamithrem et Bagaem qui Alcibiādem interficērent, cum ille esset in Phrygia. Missi clam dant negotium ut eum interficiant vicinītati, in qua tum Alcibiādes erat. Illi, cum ferro petere non auderent, noctu ligna confērent (da confero) circa casam eam, in qua quiescebat, eamque succendunt, ut incendio conficērent, quem manu superari posse diffidebant. Ille autem, ut sonitu flammae est excitatus, quod erat cum eo hospes ex Arcadia, qui numquam reliquērat, hunc secum venire iubet et vestimenta quae in praesentia fuērunt arripit. His in ignem coniectis flammae vim supērat. Quem ut barbari incendium effugisse vidērunt, telis emīnus missis interfecērunt caputque eius ad Pharnabazum misērunt. At mulier, quae cum eo vivere consueverat, muliēbri sua veste contectum mortuum ("da morto") cremavit aedificii incendio, quod ut illum vivum interimēret erat comparatum. (da Cornelio Nepote)

LABORATORIO

Morfologia

- 1 *Praesentia*: deriva da un participio: quale? Da che verbo? Che cosa significa?
- 2 Analizza la forma verbale *consueverat*. Da quale verbo deriva?

Sintassi

- 3 Che funzione logica hanno *vivum aut mortuum*?

- 4 Sottolinea la subordinata relativa impropria e indicane il valore.
- 5 Cerchia e analizza il nesso relativo.

Lessico

- 6 *vicinītati*: qual è la sua radice, comune anche a *vicinus*, -a, -um?
- 7 *casam*: che differenza esiste fra *casa* e *domus*? E tra *aedes* e *domus*?

CULTURA

Traduci il seguente brano d'autore.

I "faticosi" viaggi di Verre

Il corrottissimo Verre era tanto ozioso da non uscire mai di casa. A volte però affrontava anche i disagi del viaggio, purché la primavera fosse ormai avanzata, e, come per un monarca orientale, lo si trasportasse con una portantina.

Urbem Syracusas Verres elegērat, cuius hic situs atque haec natura est loci caelique ut nullus umquam dies tam magna ac turbulenta tempestate fuērit quin ("che... non") paulum temporis ("per poco tempo") sol adfuērit. Hic ita vivebat iste bonus imperator hibernis mensibus, ut nullus facile eum vidēret non modo extra tectum, sed ne extra lectum quidem (ne... quidem "neppure"). Cum autem ver adēst, dabat se labori atque itineribus; in quibus eo usque se praebebat patientem atque impigrum, ut eum nemo ("nessuno", nom.) umquam in equo sedentem vidērit. Nam, ut mos fuit Bithyniae regibus, lectica octaphōro ferebatur ("era trasportato"), in qua pulvinus erat perlucidus Melitensis, rosa fartus; ipse autem coronam habebat unam in capite, alteram in collo, reticulumque ad nares sibi admovebat tenuissimo lino factum, minutis maculis, plenum rosae foliis. Sic confecto itinere cum ad quodcumque oppidum venērat, eādem lecticā usque in cubiculum deferebatur ("era portato"). (da Cicerone)

Una furiosa battaglia (I)

Un numerosissimo contingente di tribù galliche dà battaglia all'esercito di Cesare. La situazione sembra precipitare e l'abile generale interviene di persona, per incitare i suoi e dare le disposizioni più urgenti.

Caesar, cum ab decimae legionis cohortatione ad dextrum cornu adisset, vidit suos urgēri: nam signis in unum locum conlatis, duodecimae legionis conferti milites sibi ipsi ad pugnam erant impedimento, cum quartae cohortis omnes centuriones perissent, signifero interfecto et signo amisso, et multi reliquarum aut vulnerati aut occisi essent. In quibus primipīlus P. Sextius Bacūlus, fortissimus vir, multis gravibusque vulneribus confectus erat, ut iam se sustinēre non posset. Reliquos Caesar intellegebat esse tardiores et nonnullos, ab novissimis desertos, proelio excedēre ac tela vitare: hostes neque a fronte ex inferiore loco subeuntes intermittebant et ab utroque latēre instabant. Res erat in angusto neque ullum supererat subsidium, quod submitti posset. Caesar, scuto uni militi detracto, quod ipse eo sine scuto venērat, in primam aciem processit centurionibusque nominatim appellatis reliquos milites incitavit et signa inferre manipulosque laxare iussit, quo facilius gladios destringere possent.

(da Cesare)

Nel seguente brano d'autore sottolinea e analizza i comparativi e i superlativi; poi cerchia e analizza le forme verbali di *fero* e composti; infine traduci.

Una furiosa battaglia (II)

L'arrivo di Cesare e le sue disposizioni migliorano subito la situazione: ogni soldato cerca di combattere al massimo delle proprie forze. La settima legione e il resto delle truppe devono progressivamente unirsi e voltarsi contro il nemico; a dar man forte arriva anche il contingente della retroguardia.

Caesaris adventu spe inlata militibus ac redintegrato animo, cum quisque ("ciascuno", nom. m. sing.) in conspectu imperatoris etiam extremis suis rebus ("risorse") operam navare pro se ("in proporzione alle sue forze") cupēret, paulum hostium impetus tardatus est. Caesar cum septimam legionem, quae iuxta constitērat, item urgēri ab hoste vidisset, tribunis militum praedixit ut paulātīm legiones coniungērent et conversa signa in hostes inferrent. Quo facto cum alius alii ("l'uno all'altro") subsidium ferret, audacius resistēre ac fortius pugnare incipiunt. Intērim milites legionum duarum ("due", gen. f.), quae in novissimo agmine praesidio impedimentis fuērant, cursu incitato summum collem contendebant et ab hostibus iam conspiciebantur, et Labienus ex loco superiore decimam legionem subsidio nostris misit. Horum adventu tanta rerum commutatio evēnit, ut nostri, etiam qui vulneribus confecti procubuērant, proelium redintegrarent: calōnes, cum perterrītos hostes vidērent, iis occurrebant, equites vero, ut turpitudinem fugae virtute delērent, omnibus in locis pugnabant.

(da Cesare)

Aspetto fisico di Augusto

Augusto, per quanto molto trascurato, era di singolare bellezza. A dispetto delle apparenze, egli fu spesso tormentato dalla zoppia alla gamba sinistra e da disturbi di movimento alla mano destra.

Augustus forma fuit eximia et per omnes aetatis gradus venustissima, quamquam omnis lenocinii ignarus; erga comam incuriosior fuit, saepe tam negligens ut compluribus simul tonsoribus operam daret ac eo ipso tempore aut legēret aut etiam scribēret. Vultu erat vel tacitus vel in concitato sermone tranquillior et serenior quam adstantes. Oculos habuit claros ac nitidos, in quibus etiam inerat quiddam ("un che", nom. n.) divini vigōris: omnes, qui acrius eum inspiciebant, vultum submittebant quasi ante fulgorem solis. Erant ei mediocres aures, nasus et a summo eminentior et ab imo deductior, staturā mediocris et brevior quinque ("cinque", indecl.) pedibus, sed aequitate membrorum adeo occultata, ut intellēgi non posset nisi ex comparatione alicuius ("di qualcuno") procerioris adstantis. Femōre et crure sinistro infirmior erat, ut saepe etiam inclaudicaret. Dextrae quoque manus digītum salutarem tam imbecillum interdum sentiebat, ut torpentem contractumque frigōre vix admovēret.

(da Svetonio)

LABORATORIO

Morfologia

- 1 Sottolinea e analizza i comparativi, distinguendoli in comparativi di maggioranza, di minoranza e assoluti.
- 2 Cerchia l'avverbio comparativo e indica da quale aggettivo deriva.
- 3 Evidenzia i superlativi particolari e specificane la derivazione.

Sintassi

- 4 Individua i secondi termini di paragone, indicando per ciascuno, se possibile, una forma sintattica alternativa.

- 5 Che tipo di subordinata è *ut... daret*? Da quale elemento è introdotta?
- 6 Che valore ha il participio *adstantis*? Sapresti individuare altri nel brano?

Lessico

- 7 *venustior*: quale tipo di bellezza indicano i termini *venustus*, *-a*, *-um*, *Venus*, *-ēris*, *venustas*, *-ātis*? Pensa alla loro etimologia.
- 8 *serenior*: quali significati può assumere l'aggettivo *serenus*, *-a*, *-um* a seconda del contesto? A quali sostantivi è spesso associato? Consulta con attenzione il dizionario.

CULTURA

Traduci il seguente brano d'autore.

Cesare, rapito dai pirati, si vendica in modo crudele

Cesare, vittima dei pirati sulla rotta per Rodi, non si lasciò spaventare dalla situazione e spedì subito i suoi servi alla ricerca dei soldi per il riscatto. Quando, pagata la somma, fu liberato, organizzò una spedizione contro i rapitori e li fece strangolare e crocifiggere tutti.

Caesar, composita seditione civili, Rhodum secedere statuit, ut per otium ac requiem Apollonio Molōni, clarissimo tunc artis oratoriae magistro, operam daret. Huc dum hibernis iam mensibus traicit, circa Pharmacussam insulam a praedonibus captus est mansitque apud eos prope quadraginta ("quaranta", indecl.) dies, nullum ostendens timorem, immo summam indignationem, cum tantum secum haberet unum medicum et cubicularios duos ("due", acc. m.). Nam comites servosque cetēros initio ("da subito") statim ut expedirent pecunias, quibus redimeretur, dimiserat. Numeratis deinde quinquaginta ("cinquanta", indecl.) talentis, expositus

Eroismo di tre Fabi

Uno muore sotto i colpi nemici, mentre due vanno a combattere in prima linea, pronti a tutto.

Diu inter Veientes Romanosque acriter pugnabatur. Inter primores erat genus Fabium. Ex his Q. Fabium, qui tertio anno ante consul fuerat, principem in confertos Veientes euntem ferox Tuscus gladio per pectus transfigit. Telo extracto praeceps Fabius propter vulnus cadit. Sensit Romana acies unius viri casum cedebatque loco, cum M. Fabius consul transiluit iacentis fratris corpus obiectaque parma: «Num hoc iuravistis, – inquit (“disse”) – milites, vos in castra inhonesta fuga redituros esse? Adeo ignavissimos hostes magis timetis quam Iovem Martemque per quos iuravistis? At ego aut victor redibo aut prope te hic, Q. Fabi, dimicans cadam». Consuli M. Fabio tum dixit Caeso (“Cesone”, nom.) Fabius, frater eius priorisque anni consul: «Verbisne istis credis, frater, te impetraturum esse ut milites proelium renövent? Di impetrabunt per quos iuravere. Et nos, ut Fabio nomine est dignum, virtute potius quam verbis militum animum accendamus». Sic in primum (“in prima linea”) infensis hastis provölant duo (“due”, nom. m.) Fabii, totamque movērunt secum aciem.

(da Livio)

Cicerone chiama Lucio Metello in causa contro Verre

Cicerone elenca tutte le azioni illecite compiute da Verre, governatore della Sicilia. Lucio Metello, che è al corrente di quanto è avvenuto in Sicilia e che quindi potrebbe testimoniare contro Verre, si rifiuta per non danneggiare l'amico.

Iam vero, iudices, etiam si Siculorum fortunas neglegitis, vos tamen communem populi Romani causam suscipite atque defendite. Eiectos aratores esse dico, agros vexatos atque exinanitos a Verre, vastatam provinciam: haec omnia doceo litteris civitatum, ostendo testimoniis et publicis honestissimarum civitatum et privatis primariorum virorum. Quid vultis amplius? Num exspectatis L. Metellum, qui multos in istum testes imperio et potestate deterruit, de istius scelere, improbitate, audacia testimonium dicere? Non censeo. At is, qui successit isti, optime potuit omnia cognoscere. Ita est; verum amicitia impeditur. Num quis ("qualcuno", nom.) in Verrem L. Metelli testimonium requirit? Nemo ("nessuno", nom.). Num quis postulat? Non censeo. Quid? Si testimonio L. Metelli ac litteris haec omnia vera esse docebo, quid dicetis? Utrum Metellum falsum scribere an amicum laedendi ("di danneggiare un amico") esse cupidum, an praetorem nescire provinciam suam tam saeve adflictam esse?

(da Cicerone)

Fierezza di Èumene prigioniero

Èumene, sconfitto in battaglia dal rivale Antigono in seguito a un inganno dei suoi stessi alleati, mostra la propria fierezza durante la prigionia in attesa del supplizio.

Itaque cum Antigonus rex Eumēnem captum in custodiam dedisset et praefectus custodum quaesivisset quem ad modum cum servari vellet, «ut acerrimum» inquit (“disse”) «leonem aut ferocissimum elephantum»: nondum enim statuērat, conservaret eum necne. Veniebant autem ad Eumēnem varia genēra hominum: et qui propter odium fructum oculis ex eius casu capere vellent, et qui propter veterem amicitiam collōqui consolarique (“parlare [con lui] e consolar[lo]”) cupērent, multi etiam, qui eius formam cognoscere studebant, qualis esset vir, quem tam diu tamque valde timuērant, quantam fortitudinem in aspectu habēret. At Eumēnes, cum diutius in vinculis esset, ait (“disse”) Onomarcho, qui custodiae suae praeerat: «Valde obstupesco, quod iam tertium diem in custodia detineor neque Antigonus victor adhuc statuit utrum ad supplicium tradar necne». Cui Onomarchus «Quid?» inquit, «Si tam ferox animo es, cur non in proelio cecidisti, potius quam in potestatem inimici venires (traduci con l'infinito)?». Huic Eumēnes: «Vellem evenisset (“vorrei che fosse accaduto”)! At non virtute hostium, sed amicorum perfidiā decidi».

(da Cornelio Nepote)

Un consiglio del giovane Alcibiade al grande Pericle

Il grande statista ateniese ha speso troppi soldi per la costruzione di opere pubbliche e per questo è preoccupato. Il giovane Alcibiade gli consiglia un po' di spregiudicatezza.

Alcibiades ille, cuius nescio utrum bona an vitia patriae perniciosiora fuērint – illis enim cives suos decēpit, his adflixit –, cum adhuc puer ad Periclem avunculum suum venisset eumque secreto tristem sedentem vidisset, interrogavit quid ita tantam in vultu confusionem gereret. Ille respondit se mandatu civitatis propylaea Minervae, quae sunt ianuae arcis, aedificasse et nunc, consumpta in id opus ingenti pecunia, non invenire quo pacto ministerii rationem redderet. Tunc Alcibiades «Ergo – inquit (“disse”) – quaere (nel senso di “cercare”) potius quemadmōdum rationem non reddas». Itaque vir amplissimus et prudentissimus, suo consilio defectus (“venuto meno al proprio buon senso”), effēcit ut Athenienses, finitimo bello implicati, rationes non exigērent. Incertum autem est utrum Athenae Alcibiadis memoriam tollere (“cancellare”) debeant an eius gloriam celebrare, quoniam adhuc inter execrationem hominis et admirationem dubio mentis iudicio fluctuant.

(da Valerio Massimo)

CULTURA

Traduci il seguente brano d'autore.

Le donne romane sono state spesso causa della salvezza comune

Nel 195 a.C. il tribuno Lucio Valerio difende contro il parere del console Catone la causa delle donne romane, accorse in piazza per sostenere l'abrogazione della *lex Oppia* contro il lusso eccessivo, approvata in situazione di emergenza durante la seconda guerra punica. Valerio ricorda i numerosi casi in cui l'intervento delle donne salvò lo stato.

L. Valerius tribunus in senatu M. Porcio Catoni consuli his verbis respondit: «Matronae in publico a vobis petivērunt ut legem, in se latam (“approvata contro di loro”) belli tempore, in pace et florenti ac beata re publica abrogaretis. Sed quid novi matronae fecērunt? Numquam ante hoc tempus in publico apparuērunt? At quotiens id fecērunt, et semper bono publico! Iam a principio, regnante Romulo, cum Capitolio a Sabinis capto in medio foro dimicaretur, nonne intercurso matronarum inter acies duas (“due”, acc. f.) proelium sedatum est? Cum, regibus exactis, Coriolano duce, legiones Volscorum castra pro urbis portis posuissent, nonne id agmen matronae avertērunt? Praeterea urbe iam capta a Gallis aurum, quo redempta urbs est, nonne matronae consensu omnium in publicum praebruērunt? Proximo bello¹, ne antiqua repētam, nonne et viduarum pecuniae adiuvērunt aerarium ut exercitus instruerentur? Num ergo in causa ad ipsas pertinente miramur fecisse (“che esse siano intervenute”)?».

(da Livio)

Analizza la struttura sintattica della versione, già proposta nel *Laboratorio delle competenze* 3 con un testo più adattato, costruendo lo schema ad albero secondo l'esempio, quindi traduci.

Il sacrificio di Muzio Scevola

Durante l'assedio di Roma da parte del re etrusco Porsenna, un giovane romano offre un inimitabile esempio di sprezzo del dolore.

Roma a Porsenna, Etruscorum rege, obsidebatur et frumenti cum summa caritate inopia erat. Sed C. Mucius, adulescens nobilis, qui populum Romanum indignum servitute censebat, sua sponte penetrare in hostium castra constituit: trans Tiberim navit et, cum ad hostium castra pervenisset, in conferta turba prope regium tribunal constitit incognitus. Ibi cum stipendium militibus forte daretur et scriba cum rege sedens pari fere ornatu multa ageret, scribam pro rege audacter Mucius obtruncavit. Statim in vincla coniectus et ante regis tribunal destitutus, Mucius magna voce: «Romanus sum» inquit ("disse") «civis. Facinus temptavi viro Romano dignum, sed deceptus sum». Deinde magna audacia dextram accenso ad sacrificium foculo iniecit. Rex verbis facinoribusque Mucii valde permotus est et: «Nunc» inquit «iure belli liberum te intactum inviolatumque ad urbem tuam dimitto». Cum Mucio Romam legati de pacis condicionibus a Porsenna missi sunt. Animoso iuveni postea Scaevolae a clade dextrae manus cognomen inditum est.

(da Livio)

Traduci la seguente versione, prestando attenzione al lessico tematico: per memorizzarlo, completa la tabella inserendo le traduzioni.

Manovre militari contro le truppe di Dumnorige

Venuto a sapere che i Galli si sono accampati su un monte, Cesare decide di attaccarli: deve però prima conquistare una posizione di forza sul campo, ponendosi al di sopra di loro.

*Eodem die, Caesar, ab exploratoribus certior factus ("informato") hostes sub monte consedis-
se ab ipsius castris octo milia passuum ("a otto miglia"), qualis esset naturā montis et qualis in
circuitu ascensus posset qui cognoscērent misit. Renuntiatum est facilem esse. De tertia vigilia
T. Labienum legatum cum duabus ("due", abl. f.) legionibus et iis ducibus, qui iter cognovērunt,
summum iugum montis ascendēre iubet; quid sui consilii sit ostendit. Ipse de quarta vigilia
eodem itinere, quo hostes pervenērunt, ad eos contendit equitatumque omnem ante se mittit.
P. Considius, qui rei militaris peritissimus habebatur et in exercitu L. Sullae et postea in M.
Crassi fuērat, cum exploratoribus praemittitur. Prima luce, cum summus mons a Labieno
teneretur, ipse ab hostium castris non multum abesset neque, ut postea ex captivis compērit,
aut ipsius adventus aut Labieni cognitus esset, Considius equo admisso ad eum accurrit, dicit
montem ab hostibus tenēri: id se a Gallicis armis atque insignibus cognovisse.* (da Cesare)

parole		fraseologie	
explorator		iter cognoscēre	
hostis		summum iugum montis ascendēre	
vigilia		prima luce	
equitatus		equum admittēre	
res militaris			
exercitus			
captivus			
insignis			

TRADUZIONE

Traduci la seguente versione, applicando il metodo messo a punto nei brani 1 e 2.

Il racconto di una battaglia contro i Germani

Cesare attacca i nemici dal suo lato destro, ma gli avversari si avvicinano in modo da trasforma-
re lo scontro in una battaglia corpo a corpo. Solo l'intervento di Publio Crasso risulta decisivo.

*Caesar singulis legionibus singulos legatos et quaestorem praefecit, ut eos testes suae virtutis
milites habērent; ipse a dextro cornu, quod eam partem minime firmam hostium esse
animadvertērat, proelium commisit. Ita nostri acriter in hostes signo dato impetum fecērunt
et hostes repente celeriterque procurrērunt, ne spatium ut pila conicērent concederētur. Relictis
pilis comminus gladiis pugnatum est. At Germani celeriter ex consuetudine sua phalange facta
impetus gladiatorum excepērunt. Reperti sunt complures nostri qui in phalangem insilirent et
scuta manibus revellērent et desuper vulnerarent. Cum hostium acies a sinistro cornu pulsa
atque in fugam coniecta esset, a dextro cornu vehementer multitudine suorum nostram aciem
premebant. Quod cum animadvertisset P. Crassus adulescens, qui equitatus praerat, quod
expeditior erat quam ii qui inter aciem erant, tertiam aciem laborantibus nostris subsidio misit.
Ita proelium restitutum est, atque omnes hostes terga vertērunt neque prius fugēre destitērunt,
quam ad flumen Rhenum pervenērunt.* (da Cesare)